

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مادة القراءة / المرحلة الثانية 217 SR
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/17
8. أهداف المقرر	
يهدف هذا المقرر الى تدريب الطلاب على مهارة الكتابة بشكل أساسي بطريقة بسيطة وسليمة من الناحية اللغوية. تبدأ بتدريبهم عملياً " حول كيفية كتابة الجملة والفقرة لمواضيع مبسطة من واقع الحياة العادية, ثم الانتقال الى تدريبهم على كيفية صياغة الفكرة الأساسية للموضوع مع الالتزام بتراطبات وتماسك افكار الفقرة أثناء الكتابة ومراعاة الجوانب النحوية والصرفية والدلالية للغة الهدف .	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- ان يفهم الطالب مادة الدرس
- أ2- ان يتمكن من الكتابة والتأليف
- أ3- ضرورة اتقان اللغة
- أ4- ربط الاحداث بزمن الحاضر او الماضي
- أ5- الترتيب المنظم للاحداث
- أ6- التحدث بطلاقة

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - زيادة مهارة الكتابة
- ب2 - زيادة مهارة الترجمة
- ب3 - حفظ مفردات ومصطلحات للاستفادة منها في التعبير
- ب4- معرفة عادات وتقاليد ذلك البلد

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح والمناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2- تنمية مهارة التفكير النقدي
- ج3-
- ج4-

طرائق التعليم والتعلم

طريقة المحاضرة
طريقة الشرح والمناقشة

طرائق التقييم

اختبارات شفوية
امتحانات تحريرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة استعمال الطرائق والأساليب

د2- مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3- تنمية المهارات الفردية

د4-

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	حقوق و واجبات الطلاب	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
2	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	النظام الشمسي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
3	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الدلافين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
4	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	ماريا بيندا	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
5	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	ماريا كاليانا	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
6	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	بيكاسو	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
7	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الصديقان	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
8	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	حصان طروادة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
9	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	في الاتحاد قوة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
10	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	آلة مقياس عمق البحر	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
11	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	امتحان يومي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
12	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الحمارين	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
13	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الصديقان	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
14	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	جرات الماء	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
15	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	سعر الدخان	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
16	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	امتحان فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
17	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	حروف مطهو	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
18	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	حكم غير عادل	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
19	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الاستهلاكية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
20	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	تغير المناخ	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
21	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الجزر والبيض ام القهوة ؟	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
22	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	كيف يتم فتح الطريق؟	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
23	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الوفاء	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
24	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	المجرة	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
25	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	سفرة خيالية	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
26	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	الانسان والوقت	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية

27	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	من وجهة نظري	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
28	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	سعر الدخان	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
29	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	اسنان السلطان	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية
30	4 اسبوعيا	تعلم القراءة واللفظ	امتحان فصلي	التدريس و المناقشة	اختبارات شفوية وتحريرية

12. البنية التحتية

لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
1- Hablador 4 departamento de educación Anaya 4, 1982. 2-Lenguaje 3,E G B ciclo medio 1982 y Santillana , S.A. 3-El puente del Lenguaje 2, 1986 S.A. 4-primaria lengua 3,equipo de lengua de Anaya edición S.A. 1993 5- factores del exito de la interpretacion simultanea . 6 estudio analítico de los valores de ya del español y del árabe .	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
لا يوجد	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
http://www.epapontevedra.com/documentos/orientacion/-Lecturas%20para%20traballar%20a%20comprension%20lectora/lecturas%20nivel%20b%20A1sico.pdf http://cuentocorto.es/cuentos-cortos-pdf/ http://sacredvalleytribe.com/El-libro-de-los-cuentos.pdf	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

الاستعانة بمصادر متنوعة وحديثة والاستعانة بمواقع الانترنت المعتمدة

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم
أ- الأهداف المعرفية 1- تعريف الطالب بأهمية تعلم اللغات 2- ان اللغة رافد اضافي لزيادة التعرف على ثقافة الاخر 3- تعليم الطالب وتوعيته بضرورة اتقان تعلم اللغة الاسبانية 4- معرفة الامور الثقافيه والادبيه والعلميه المتعدده المألوفه في الوقت الحاضر 5- التركيز على قراءة المواضيع والتقارير المرتبطه في المشاكل العصرية والتي فيها المؤلفون يتخذون مواقف وجهة نظر
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 - تطوير مهارة الاستماع والتحدث باستخدام تراكيب لغوية بسيطة تساعد في تنمية القدرة على استخدام اللغة والتعامل مع مفرداتها بدقة ب2 - زيادة مهارة الطالب في المحادثة وتعلمه التراكيب القواعدية ب3 - ب4 -
طرائق التعليم والتعلم
طريقة المحاضرة المباشرة والعمل في مجاميع طريقة التحليل والتوضيح طريقة المناقشة واسترجاع المعلومات
طرائق التقييم
اختبارات شفوية امتحانات تحريرية تكليف الطالب بواجبات
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1- تنمية المهارات في التفكير المنظم ج2- تنمية مهارة تحليل النص ج3-
طرائق التعليم والتعلم
الامتحانات اليومية والشهريه /الحضور والمتابعه /انجاز الواجبات الحضور والمتابعه / المشاركة الشفوية انجاز الواجبات في اوقاتها لغرض التقدم والتطور في الاستيعاب

طرائق التقييم
<p>مشاركة الطالب في الدرس 5% امتحانات 15% سعي 20%+20% سعي نهائي 40% امتحان نهائي 60%</p>
<p>د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).</p> <p>د1- مهارة استعمال الطرائق والاساليب د2- مهارة استعمال الوسائل التعليمية د3- يلتزم بالسلوكيات والقيم الاخلاقية</p>
<p>يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛</p>

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	استيعاب SCOM 2012
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/17
8. أهداف المقرر	
اكتساب الطالب المهارة في استخدام اللغة وكسر حاجز التردد	
استخدام المفردات اللغوية في مختلف المجالات	
تطوير القدرة الاستيعابية لطالب اللغة في التقاط ما هو مسموع شفويا وفهم ما هو مرئي ومكتوب	

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الأول	2	تدريب الطالب على سمع وفهم اللغة من خلال الصورة والصوت واستخدام زمن الماضي التام والمطلق	الاستماع إلى قطعة بعنوان " ماذا فعلت في هذه العطلة "	نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
الثاني	2	إتقان عملية السمع والاستيعاب عن طريق الإجابة على الأسئلة التي تخص الموضوع	تطبيقات وتمارين حول القطعة	نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
الثالث	2	التعرف على افراد العائلة واستخدامها في جمل مفيدة	قطعة بعنوان " هل لديك عائلة متعددة الثقافات "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الرابع	2	تمارين تخص ترتيب الأحداث التي وردت في القطعة بتسلسل اضافة الى معرفة الجمل الخاطئة والصحيحة	تمارين وتطبيقات حول القطعة	إلقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الخامس	2	تطوير القدرة الإدراكية لدى الطالب في تميز اللغة واستيعاب مفردات وتعابير جديدة تخص الموضوع	قطعة بعنوان " كيف هو صفك الدراسي في درس اللغة الاسبانية "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
السادس	2	استيعاب الأحداث والمفردات التي وردت في القطعة	تمارين حول القطعة	إلقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
السابع	2	تعريف الطالب في المصطلحات التي تخص الحياة اليومية في أسبانيا	قطعة بعنوان " ماذا تفعل كل يوم "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
الثامن	2	تمارين تخص ترتيب الأحداث التي وردت في القطعة بتسلسل اضافة الى معرفة الجمل الخاطئة والصحيحة	تمارين وتطبيقات حول القطعة	إلقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا
التاسع	2	تعريف الطالب بمفردات تخص المدينة	قطعة بعنوان " كيف هي الحياة في المدينة "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا وواجبات
العاشر	2	إتقان مهمة استيعاب المفردات والتعابير التي تتعلق في الحياة في المدينة	تمارين حول الموضوع	إلقاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يوميا وتحريري شهريا

وواجبات					
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	قطعة بعنوان " كيف هي شخصيتك "	تعريف الطالب على انواع الشخصيات وصفات الكائن الحي	2	الحادي عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا	إلقاء المحاضرة نظرياً وعملياً	تمارين حول الموضوع	إتقان مهمة استيعاب المفردات والتعبير حول هذا الموضوع	2	الثاني عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات	إلقاء المحاضرة نظرية واستخدام مختبر الصوت	قطعة بعنوان " كم هو وسخ مطبخك! "	تعريف الطالب بمفردات الاعمال المنزلية	2	الثالث عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا	إلقاء المحاضرة نظريا وعمليا	تمارين حول القطعة	إتقان عملية استيعاب المفردات حول الاعمال المنزلية	2	الرابع عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا	إلقاء المحاضرة نظرية واستخدام مختبر الصوت	قطعة بعنوان " نهتم بغذائنا "	تعريف الطالب بمفردات الغذاء الصحي والرجيم	2	الخامس عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات	إلقاء المحاضرة نظرياً وعملياً	تمارين حول القطعة	إتقان مهمة استيعاب المفردات الخاصة باصناف الطعام	2	السادس عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات	إلقاء المحاضرة نظرية واستخدام مختبر الصوت	قطعة بعنوان " ماذا تدرس "	تعريف الطالب بمفردات التعليم	2	السابع عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات	إلقاء المحاضرة نظرياً وعملياً	تمارين حول الموضوع	إتقان مهمة استيعاب المفردات التي تخص التعليم	2	الثامن عشر
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	قطعة بعنوان " ترعجي السينما الصامتة "	تعريف الطالب في المضامين الثقافية في السينما	2	التاسع عشر
			عطلة نص السنة	2	العشرون
			عطلة نص السنة	2	الواحد و العشرين
امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا	إلقاء المحاضرة نظرياً وعملياً	أسئلة وأجوبة وتمارين حول موضوع السينما	إتقان مهمة استيعاب مفردات الموضوع	2	الثاني و العشرين

الثلث و العشرين	2	تعريف الطالب في مصطلحات استخدام الهاتف المحمول في المحيط الاجتماعي والثقافي في اسبانيا	قطعة بعنوان " هل تعرف رقم الكود لدولة كولومبيا "	اللقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات
الرابع و العشرين	2	إتقان عملية استيعاب مفردات الموضوع	تمارين حول القطعة	اللقاء المحاضرة نظريا وعملياً	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات
الخامس و العشرين	2	تعريف الطالب بللفردات التي تخص الفرق في العيش بين القرية والمدينة	قطعة بعنوان "يالها من حياة صحية في القرية!	اللقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات
السادس و العشرين	2	إتقان عملية استيعاب مفردات الموضوع	تمارين حول الموضوع	إلقاء المحاضرة نظريا و عمليا	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا
السابع و العشرين	2	تعريف الطالب في المصطلحات التقنية الحديثة ووسائل الانترنت	قطعة بعنوان " وفجأة نسيت رمز المرور السري "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا وواجبات
الثامن و العشرين	2	إتقان عملية السمع والاستيعاب عن طريق الإجابة على الأسئلة التي تخص الموضوع	تمارين حول الموضوع	إلقاء المحاضرة نظريا و عمليا	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا
التاسع والعشرين	2	تعريف الطالب في المصطلحات التي تخص بيع العقار والشراء والايجار	قطعة بعنوان "انه بيت جميل "	إلقاء المحاضرة نظريا واستخدام مختبر الصوت	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا
الثلاثون	2	إتقان عملية استيعاب مفردات الموضوع	تمارين حول الموضوع	إلقاء المحاضرة نظريا و عمليا	امتحان شفهي يومية وتحريري شهريا

12. البنية التحتية

لا يوجد	<ul style="list-style-type: none"> ▪ 1- الكتب المقررة المطلوبة النصوص الأساسية ▪ كتب المقرر أخرى
1.Vocabulario Elemental A1-A2 de Marta Baralo, Marta Genís, M. Eugenia Santana	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

<p>2. Vocabulario Medio B1 de Marta Baralo, Marta Genís, M. Eugenia Santana</p> <p>3- analisis de la traduccion del relativo que en la barroca .</p>	
	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>www.bibliotecas.sonoras www.VideoEle.com www.https://aprenderespanol</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>
<p>الاستعانة بمصادر أكثر استخدام المختبر بشكل أكثر</p>

المادة: استيعاب

م.م. حيدر مصطفى عبد الله

أستاذ المادة: م. رنا عبد الرحمن عزيز

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهناتاً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الإسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مادة الانشاء/SCO 213
4. أشكال الحضور المتاحة	
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	4 ساعات في 30 اسبوعاً = 120 ساعة للشعبتين الصباحي
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/51
8. أهداف المقرر	
	- اكتساب الطالب المهارة في استخدام اللغة وكسر حاجز التردد
	- القدرة على كتابة الانشاء و استخدام القواعد الاسبانية الصحيحة

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- فهم المادة المنهجية
- أ2- تعريف وحث الطالب على المادة المدروسة
- أ3- توعية الطالب بضرورة اتقان اللغة من خلال كتابة الانشاء
- أ4- مقدرة الطالب على كتابة الانشاء بصورة صحيحة
- أ5- مقدرة الطالب على تجاوز الاخطاء القواعدية
- أ6- مقدرة الطالب على ربط الجمل و تكامل العبارات اللغوية

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب 1 – مهارة كتابة الانشاء
- ب 2 – مهارة الاستخدام الصحيح للقواعد
- ب 3 – مهارة ربط الجمل بالشكل الصحيح
- ب4- مهارة تنمية الفكر التعبيري

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة المحاضرة
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

طرائق التقييم

- اختبارات شفوية
- امتحانات تحريرية

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1-تنمية مهارة التفكير المنظم
- ج2-تنمية مهارة التصوير التعبيري
- ج3- معرفة كتابة الانشاء
- ج4- معرفة التمييز اللفظي و الكتابي للتعبير الانشائية

طرائق التعليم والتعلم

- طريقة المحاضرة
- طريقة الشرح والتوضيح
- طريقة المناقشة

طرائق التقييم

- الاختبارات التحريرية
- الاختبارات الشفوية

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1-مهارة استعمال الطرائق و الاساليب
 - د2-مهارة استعمال الوسائل التعليمية
 - د3-تنمية المهارات الفردية
 - د4- مهارة كتابة الانشاء

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	ساعتان اسبوعيا لكل شعبة	فهم واستيعاب واستخدام المفردات اللغوية	مدخل الى الانشاء	التدريس والمناقشة	اختبارات شفوية
2	=	فهم واستيعاب واستخدام المفردات اللغوية	مدخل الى الانشاء	توضيح الاجزاء للطلاب	اعطاء درجات للمشاركين اثناء التوضيح
3	=	مراجعة قواعد اللغة	مدخل الى الانشاء	شرح الاجزاء للطلاب	مناقشة الموضوع
4	=	كتابة موضوع انشائي	موضوع انشائي	كتابة انشاء مع توضيح الكلمات الغامضة	اعطاء درجات كأختبار يومي لأفضل انشاء
5	=	تناول كلمات متقاربة لفظا لكنها مختلفة في الاستخدام اللغوي	استخدام المفردات في الانشاء	اعطاء امثلة للمفردات	مناقشة الموضوع
6	=	اعطاء معاكسات و مرادفات	استخدام المفردات في الانشاء	اعطاء امثلة للمفردات	مناقشة الموضوع
7	=	امتحان اول للفصل الاول	امتحان	امتحان	10 درجات
8	=	مناقشة الاخطاء التي يقع بها الطلاب اثناء الامتحان	تجاوز الاخطاء القواعدية و الانشائية	شرح و توضيح للمادة القواعدية	مناقشة الموضوع
9	=	اعطاء صورة تعكس فكرة معينة و توظف مخيلة الطالب للكتابة عن مايستلهمه من فكرة تخص الصورة	توظيف عقل و مخيلة الطالب في كتابة موضوع انشائي	مناقشة الافكار المستخلصة	تقييم الطلبة
10	=	تعزيز معلومات الطالب القواعدية من خلال الاختبار الصفي	اسنله واجوبه	مناقشة قدرات الطلبة في القواعد	مناقشات شفوية
11	=	تحفيز الطالب على كتابة موضوع انشائي باستخدام ازمنة قواعدية مختلفة	استخدام ازمنة قواعدية في كتابة الانشاء	توضيح للكلمات الغامضة	اعطاء درجات كأختبار يومي لأفضل انشاء
12	=	امتحان ثان للفصل الاول	امتحان	امتحان	10 درجات
13	=	مناقشة الاخطاء التي يقع بها الطلاب اثناء الامتحان	تجاوز الاخطاء القواعدية و الانشائية	شرح و توضيح للمادة القواعدية	مناقشة الموضوع
14	=	تناول كلمات متقاربة لفظا لكنها مختلفة في الاستخدام اللغوي	استخدام المفردات في الانشاء	اعطاء امثلة للمفردات	مناقشة الموضوع
15	=	اعطاء معاكسات و مرادفات	استخدام المفردات في الانشاء	اعطاء امثلة للمفردات	مناقشة الموضوع
16	=	اجراء امتحان يومي من خلال تشجيع الطلاب على كتابة انشاء متنوع	كتابة انشاء	توضيح للكلمات الغامضة	تقييم يومي
17	=	اعطاء صورة تعكس فكرة معينة و توظف مخيلة	توظيف عقل و مخيلة الطالب في كتابة موضوع	مناقشة الافكار المستخلصة	تقييم الطلبة

		انشائي	الطالب للكتابة عن مايستلهمه من فكرة تخص الصورة		
اعطاء درجات كأختبار يومي لافضل انشاء	كتابة انشاء مع توضيح الكلمات الغامضة	موضوع انشائي	كتابة موضوع انشائي بأستخدام ازمنة قواعدية قليلة الاستخدام	=	18
10 درجات	امتحان	امتحان	امتحان اول للفصل الثاني	=	19
مناقشة الموضوع	شرح و توضيح للمادة القواعدية	تجاوز الاخطاء القواعدية و الانشائية	مناقشة الاخطاء التي يقع بها الطلاب اثناء الامتحان	=	20
اعطاء درجات كأختبار يومي لافضل انشاء	كتابة انشاء مع توضيح الكلمات الغامضة	موضوع انشائي	كتابة موضوع انشائي	=	21
مناقشة الموضوع	اعطاء امثلة للمفردات	استخدام المفردات في الانشاء	تناول كلمات متقاربة لفظا لكنها مختلفة في الاستخدام اللغوي	=	22
مناقشة الموضوع	اعطاء امثلة للمفردات	استخدام المفردات في الانشاء	اعطاء معاكسات و مرادفات	=	23
تقييم الطلبة	مناقشة الافكار المستخلصة	توظيف عقل و مخيلة الطالب في كتابة موضوع انشائي	اعطاء صورة تعكس فكرة معينة و توظيف مخيلة الطالب للكتابة عن مايستلهمه من فكرة تخص الصورة	=	24
مناقشة الموضوع	اعطاء امثلة للمفردات	استخدام المفردات في الانشاء	تناول كلمات متقاربة لفظا لكنها مختلفة في الاستخدام اللغوي	=	25
10 درجات	امتحان	امتحان	امتحان ثان للفصل الثاني	=	26
اعطاء درجات كأختبار يومي لافضل انشاء	كتابة انشاء مع توضيح الكلمات الغامضة	موضوع انشائي	كتابة موضوع انشائي	=	27
تقييم يومي	توضيح للكلمات الغامضة	كتابة انشاء	اجراء امتحان يومي من خلال تشجيع الطلاب على كتابة انشاء متنوع	=	28
استعادة معلومات	مراجعة المواد	مراجعة	مراجعة للمواد الدراسية	=	29
استعادة معلومات	مراجعة المواد	مراجعة	مراجعة للمواد الدراسية	=	30

12. البنية التحتية

Secuencias didácticas para aprender a escribir.	1- الكتب المقررة المطلوبة
1. Construir la escritura. 2. Guía para la redacción y el comentario de texto. 3- el ultarismo en la poesia espanola: su apaticion y sus rasgos literarios .	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

<p>-Aproximación al texto escrito. -Didáctica de la escritura. -“Enseñar a escribir en lengua extranjera: Una propuesta para la formación docente”, Revista “<i>Didáctica. Lengua y Literatura</i>”, hecho por Juan Porras Pulido, Vol. 24, 2012. - “Bases para el estudio de la adquisición del sistema verbal del español como lengua extranjera”, Revista “<i>Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica</i>”, escrito por José M. Bustos Gisbert, Vol. 29, 2011. - “Los adjetivos deverbales y la noción de dominio ontológico”, Revista “<i>Logos: Revista de Lingüística, Filología y Literatura</i>”, escrito por Antonio Fábregas, Vol. 27, Núm.1, 2017.</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>https://bloglibros.universia.es/el-arte-de-escribir/ http://blog.udlap.mx/blog/2014/11/ensayo-academico/ https://revistas.ucm.es</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت </p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>
<p>1. الاستعانة بمصادر اكثر شمولية 2. الاعتماد على كتب طبقات حديثه 3. تنويع المصادر بين كتب وموسوعات ومواقع انترنت معتمدة</p>

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنناً عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية / كلية اللغات
3. اسم / رمز المقرر	القواعد/ المرحلة الثانية
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	180
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	12/12/2017
8. أهداف المقرر	
تعريف الطالب بقواعد اللغة الاسبانية ليتمكن من التحدث وبناء الجمل بشكل صحيح ومادة أساسية بالنسبة لفهم اللغة وتعلمها	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- أ1- أن يتعرف الطالب على القاعدة الأساسية لقواعد اللغة .
- أ2- أن يفهم الموقع الصحيح لكل زمن من الأزمنة.
- أ3- فهم الجمل وترجمتها إلى اللغة العربية يقربه للوصول إلى الحل الأمثل.

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب1 - مهارات توصل الفكرة الأساسية لفهم القاعدة.
- ب2 - مهارات استخدام الدلالات الزمنية التي تميز الحاضر عن الصيغة الذهنية.
- ب3 - مهارات اختيار الزمن المناسب.

طرائق التعليم والتعلم

1. ألقاء المحاضرات نظريا وباستخدام وسائل الايضاح.
2. شرح استخدام المفردات, والاشكال القواعدية شرحا تفصيليا وواضحا.

طرائق التقييم

- المشاركة الصفية / الحضور / اختبارات يومية وشهرية
- 20 الفصل الأول
- 20 الفصل الثاني
- 40 درجة السعي السنوي
- 60 الامتحان النهائي

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1- مهارات تعلم الطالب قواعد اللغة الاسبانية بشكل مبسط.
- ج2- مهارات التركيز والانتباه من خلال استيعاب المادة.
- ج3- مهارات تحليل الجمل لفهم الأزمنة وارتباطها بالدلالات الزمنية.

طرائق التعليم والتعلم

- 1- طرائق تعلم استخدام الأزمنة في جمل باختلاف مواقعهم.
- 2- طرائق تعلم استخدام الضمائر الشخصية والضمائر الموصولة.

طرائق التقييم

1- الاختبارات الشفهية والتحريرية يومية وشهرية.

2- حضور الطلبة اليومي والمشاركة الصفية.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقابلية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارات تعليم الطلبة وفتح حوار يسهم في استخدام اللغة.

د2- مهارات تكوين جمل يستخدم فيها الأزمنة المختلفة داخل حلقات دراسية.

د3-مهارات اختيار الأزمنة المناسبة اعتمادا على ترجمة أفكاره بشكل صحيح

د4- القدرة على التوظيف الصحيح، والاستخدام الأمثل للمفردة باللغة الاسبانية.

د5- قدرة الطالب على التعبير عن افكاره بوضوح بأستخدام قواعد ومفردات اللغة الاسبانية الدارجة منها وتلك التي تستخدم في بلدان امريكا اللاتينية الأخرى.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	6 اسبوعيا	اطلاع الطالب على مبادئ قواعد اللغة	استخدام الزمن المضارع و افعال الكينونة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
2	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
3	6 اسبوعيا	انواع الافعال	استخدام الفعل اللازم، الفعل متعدي.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
4	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة- اختبار شهري لما تقدم من المادة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
5	6 اسبوعيا	التعريف على الزمن الماضي	استخدامات الماضي في احداث محددة.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
6	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
7	6 اسبوعيا	انواع الازمنة	الدلالات الزمنية التي يمكن استخدامها للحديث عن الزمن الحاضر أو الماضي.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
8	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة- اختبار شهري لما تقدم من المادة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
9	6 اسبوعيا	الضمائر الشخصية	الضمائر الشخصية ، والضمائر الموصولة و مواقع استخدامها.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
10	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
11	6 اسبوعيا	الصيغة الذهنية	تصاريح افعال زمن الصيغة الذهنية	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
12	6 اسبوعيا	الصيغة الذهنية	توضيح مواقع وجوب استخدام زمن الصيغة الذهنية	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
13	6 اسبوعيا	الصيغة الذهنية	استخدام أزمنة الصيغة الذهنية في الجمل واختلاف مواقع الاختيار بين زمن الحاضر أو الصيغة الذهنية.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
14	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
15	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
16	6 اسبوعيا	الصيغة الذهنية	استخدامات الصيغة الذهنية في جمل الاسمية. (الجمل البسيطة والمركبة) الجمل الشرطية.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
17	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
18	6 اسبوعيا	اسم المفعول واسم الفاعل	استخدامات اسم المفعول ،اسم الفاعل مع افعال الكينونة SER ESTAR.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
19	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي- اختبار شهري لما تقدم من المادة	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور

20	6 اسبوعيا	انواع شبه الجملة ومواقع استخدامها.	لقاء المحاضرة نظريا	اختبار وحضور
21	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة- اختبار شهري لما تقدم من المادة	اختبار وحضور
22	6 اسبوعيا	الفرق بين الحاضر والصيغة الذهنية	التعرف على الفرق بين استخدام الاسلوب الحاضر والصيغة الذهنية	اختبار وحضور
23	6 اسبوعيا	الصيغة الذهنية	تعليم تصريف اسلوب الصيغة الذهنية وانواع الازمنة الاربعة في هذا الاسلوب	اختبار وحضور
24	6 اسبوعيا	ادوات الربط	انواع ادوات الربط التي تربط الجملة الرئيسية بالثانوية والازمنة الواجب استخدامها بأسلوب الحاضر او الصيغة الذهنية حسب مواقع الكلام	اختبار وحضور
25	6 اسبوعيا	الجملة الشرطية	الجملة الشرطية واختلاف الازمنة فيها حسب معنى الجمل وشرط التحقيق	اختبار وحضور
26	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة- اختبار شهري لما تقدم من المادة	اختبار وحضور
27	6 اسبوعيا	ادوات الربط وحروف الجر واستخداماتها	تناوب استخدام الاسلوب الحاضر او الذهني او المصدر بعد عدد من الادوات وحروف الجر	اختبار وحضور
28	6 اسبوعيا	مراجعة للمادة السابقة	تدريبات نشاط صفي يشارك فيه جميع الطلبة- اختبار شهري لما تقدم من المادة	اختبار وحضور
29	6 اسبوعيا	مراجعة للمواد	التمييز بين اغراض الاسلوب الحاضر والصيغة الذهنية في الكلام	اختبار وحضور
30	6 اسبوعيا	مراجعة للمواد	تدريبات عامة تشمل التمييز بين الجمل الرئيسية والجمل الثانوية	اختبار وحضور

12. البنية التحتية

1- الكتب المقررة المطلوبة	<p>1. CURSO AVANZADO DE ESPAÑOL LENGUA EXTRANJERA/ ABANICO. LIBRO DEL ALUMNO, CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y PUBLICACIONES DE IDIOMAS, MARÍA DOLORES CHAMORRO GUERRERO Y OTROS, LOS AUTORES Y DIFUSIÓN, S.L. BARCELONA 2007.</p> <p>2. EL CUADERNO DEL EJERCICIOS (2004,2005) ENTRE NOSOTROS.AQUILINO SANCHEZ.</p> <p>3. GRAMÁTICA PRÁCTICA DE ESPAÑOL PARA EXTRANJEROS Sánchez, Martín, Matilla. SGEL- EDUCACION. Madrid1985.</p> <p>4.BESCHERELLE/ EL ARTE DE CONJUGAR EN ESPAÑOL DICCIONARIO DE 12000 VERBOS, Francis MATEO Antonio J. ROJO SASTRE, Paris 1984.</p> <p>5.USO DE LA GRAMÁTICA ESPAÑOLA. GRAMÁTICA Y EJERCICIOS DE SISTEMATIZACIÓN PARA ESTUDIANTES DE ELE DE NIVE</p>
---------------------------	--

ELEMENTAL/AVANZADO. Francisca Castro.	
NUEVA GRAMATICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA (REAL ACADEMIA ESPAÑOLA) 2010.	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
1. Gramatica de español. Prof. Pastrana Pérez (Pronombres personales). 2. ELE. Sociedad general española de librería, S.A. 3- la enseñanza de los pronombres personales espanolas a los arabes	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
1. cvc.cervantes.es 2. www.clm-granada.com 3. www.nocomprendo.es / 2008 - Verbos pronominales - Verbo gustar - Verbo ser y estar - Pretérito perfecto de indicativo - El pretérito pluscuamperfecto - Pretérito indefinido – pretérito imperfecto - El modo subjuntivo (presente) www.rae.es4.	ب- المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي

- 1- الاستعانة بمصادر اكثر شمولية
- 2- الاعتماد على كتب بطبعات حديثة
- 3- تنويع المصادر بين كتب وموسوعات ومواقع انترنت معتمدة
- 4- اعتماد مصادر ومواضيع جديدة ومحاولة تطوير قدرات الطالب المعرفية من خلال ادراج مصطلحات ومفردات جديدة لم يتم التطرق اليها مسبقا وتعزيز معلومات الطالب.

مدرس المادة

م. امل طه محمد امين عبد الله

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	المحادثة مرحلة ثانية / صباحي / 218 SCON
4. أشكال الحضور المتاحة	12 محاضرات اسبوعيا (شعبتان كل شعبة 4 ساعات اسبوعيا)
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	12 X 30 اسبوع = 360 ساعة
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017/12/26
8. أهداف المقرر	تعليم اساليب المحادثة في اللغة الاسبانية بأستخدام الاشكال القواعدية, وعمل حوارات ومناقشات قصيرة على مواضيع عدة مع الطلبة وكيفية استخدام الصيغ الصحيحة في الكلام وتزويد الطلاب بمفردات ومعانيها وتراكيب قواعدية تساعدهم على تحسين مهارات المحادثة والاستماع والقراءة.

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية

- 1- كيفية استخدام الاشكال القواعدية في المحادثة, وتوظيفها توظيفا صحيحا في المناقشات الكلامية العامة منها والخاصة.
- 2- استخدام المفردات التي تشكل جوهر الكلام والتخاطب
- 3- خلق القدرة اللغوية على الكلام, والسؤال والجواب بشكل صحيح.
- 4- السعي الى جعل الطالب يتكلم اللغة الاسبانية بأسيابية وطلاقة لسان

ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.

- ب 1 - معرفة الطالب بموضوع عن الحياة بمختلف ميادينها , والقدرة على التعبير عنها باللغة الاسبانية
- ب 2 - تعريف الطالب ان لكل لغة تعابيرها وخصوصيتها اللغوية والكلامية.

طرائق التعليم والتعلم

1. ألقاء المحاضرات نظريا, وشرح استخدام المفردات, والاشكال القواعدية شرحا تفصيليا وواضحا.
2. استخدام المختبرات لتعليم الطلبة على كيفية الانصات الجيد وتحليل الكلام واللفظ الصحيح للكلمة.

طرائق التقييم

1. 40 درجة: درجة السعي السنوي, بما فيها اختبارات الطلبة الشهرية شفويا, وحضور الطلبة, ومشاركتهم في الدرس, وكتابة النشاطات والتقارير العلمية التي تتعلق بمادة المحادثة.
2. 60 درجة: درجة الامتحان الشفهي النهائي.

ج- الأهداف الوجدانية والقيمية

- ج1 تعليم الطالب كيفية الحديث, والكلام من خلال أجراء المحاورات المختلفة بين الطلبة والاستاذ باللغة الاسبانية.
- ج2- المشاركة المتميزة للطلاب في طرح الاسئلة, وكيفية التحاور فيما بينهم بأستخدام اللغة الاسبانية.
- ج3- مدى الانتباه والادراك الذهني للطلاب وانسجامه مع الدرس.
- ج4- اكتساب الثقة والقدرة على استخدام اللغة

طرائق التعليم والتعلم

1. ألقاء المحاضرات نظريا, وشرح استخدام المفردات, والاشكال اللغوية شرحا تفصيليا.
2. استخدام المختبرات لتعليم الطلبة على كيفية فهم الكلام الشفوي واللفظ الصحيح للكلمة.

طرائق التقييم

- الاختبارات الشفوية
النشاطات الصفية والحضور
الامتحانات اليومية

- د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).
- د1- القدرة على التوظيف الصحيح, والاستخدام الأمثل للمفردة باللغة الاسبانية.
 - د2- قدرة الطالب على التعبير عن افكاره بوضوح بأستخدام قواعد اللغة الاسبانية ومفرداتها
 - د3- القدرة على النطق, واللفظ الصحيح لمفردات اللغة بأستخدام تقنية المحاورات والمناقشة الجماعية بين الطلبة والاستاذ, وتفعيل دور الطالب العلمي في قاعة الدرس.

11. بنية المقرر					
الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
الاول	4 اسبوعيا	معرفة معلومات عامة عن اسبانيا يمكن الاستفادة منها في المحادثة	معلومات جغرافية وتاريخية عن اسبانيا	القاء المحاضرة نظريا وعمليا مختبرات الصوت	امتحان شفهي يومي وشهري
الثاني	4 اسبوعيا	التعريف عن اهمية الرياضة للأنتسان	اهمية الرياضة للأنتسان	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثالث	4 اسبوعيا	التعرف على الاختلافات الكلامية للغة الاسبانية في دول امريكا اللاتينية	اللغة الاسبانية في قارة امريكا اللاتينية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الرابع	4 اسبوعيا	التعرف على فوائد الاتصالات البريد الالكتروني والرسائل والانترنت	اهمية الاتصالات في حياتنا	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الخامس	4 اسبوعيا	التعرف على الاحتفالات في اسبانيا	الاحتفالات في اسبانيا : اعياد الميلاد والمهرجانات الشعبية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السادس	4 اسبوعيا	التعرف على كيفية استخدام صيغ الالزام في التعبيرات الكلامية	استخدام صيغ الالزام في التعبيرات الكلامية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
السابع	4 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة عامة وامتحان شهري	اختبار شفهي	امتحان شفهي وتحريري
الثامن	4 اسبوعيا	التعرف على انواع السكن والتعبير عن ذلك باللغة الاسبانية	مناقشة موضوع السكن وكيفية ايجاد حلول للسكن	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
التاسع	4 اسبوعيا	التعرف على الاعمال خلال اوقات الفراغ	اوقات الفراغ	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
العاشر	4 اسبوعيا	التعرف على ما هي الاعمال اليومية في الحياة ومناقشتها	الاعمال اليومية في الحياة	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الحادي عشر	4 اسبوعيا	استخدام مختبرات الصوت سمعيا وبصريا والاستماع الى حوارات باللغة الاسبانية	الاستماع الى حوارات باللغة الاسبانية	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثاني عشر	4 اسبوعيا	نشاطات طلابية بانشاء حوارات باللغة الاسبانية لمواضيع مختلفة : مناقشة	انشاء حوارات باللغة الاسبانية لمواضيع مختلفة	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الثالث عشر	4 اسبوعيا	طرح مواضيع وافكار وجوانب قواعدية مهمة في التعبيرات والكلام	مفردات وجوانب قواعدية مهمة في التعبيرات والكلام	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الرابع عشر	4 اسبوعيا	مراجعة عامة وشاملة للمواضيع لتنشيط الذاكرة	مراجعة شاملة للمادة	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	امتحان شفهي يومي وشهري
الخامس عشر	4 اسبوعيا	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	مراجعة وامتحان شهري	اختبار شفهي	امتحان شفهي يومي وشهري

امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	تعابير الزمان في اللغة الاسبانية .	التعرف على تعابير الزمان في اللغة الاسبانية ومناقشتها وكيفية استخدامها في الجملة	4 اسبوعيا	السادس عشر
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	تعابير الزمان في اللغة الاسبانية	التعرف على تعابير المكان في اللغة الاسبانية ومناقشتها وكيفية استخدامها في الجملة	4 اسبوعيا	السابع عشر
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	معلومات قواعدية واملائية يجب معرفتها في الحوارات	التعرف على معلومات قواعدية واملائية مهمة في الحوارات	4 اسبوعيا	الثامن عشر
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	اعطاء النصائح للاخرين	ايجاد الحلول للمشاكل من خلال النصائح مناقشة ذلك باللغة الاسبانية	4 اسبوعيا	التاسع عشر
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	مناقشة عامة باللغة الاسبانية	التعرف جوانب لغوية مهمة في المحادثة والترجمة	4 اسبوعيا	العشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	الريف والمدينة	مناقشة ظروف العيش في الريف والمدينة	4 اسبوعيا	الواحد والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	الصفات والظروف في التعابير الكلامية .	كيفية استخدام الصفات والظروف في التعابير الكلامية.	4 اسبوعيا	الثاني والعشرون
امتحان شفهي وتحريري	اختبار شفهي	مراجعة وامتحان شهري	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	4 اسبوعيا	الثالث والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	ايام الطفولة	مناقشة موضوع الطفولة وتبادل الحوار عن الذكريات في الطفولة باللغة الاسبانية	4 اسبوعيا	الرابع والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	التسوق والشراء .	معرفة اسماء الاشياء الموجودة في السوق كالفواكه والملابس وغيرها	4 اسبوعيا	الخامس والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	وسائط النقل .	مناقشة موضوع وسائط النقل في المجتمع.	4 اسبوعيا	السادس والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	القراءة والكتب .	مناقشة موضوع اهمية القراءة والكتب في المجتمعات .	4 اسبوعيا	السابع والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	حروف الجر في التعابير الكلامية	معرفة استخدامات حروف الجر باللغة الاسبانية	4 اسبوعيا	الثامن والعشرون
امتحان شفهي يومي وشهري	القاء المحاضرة نظريا وعمليا	مراجعة للمواد	معرفة قدرة الطالب في استيعاب المواد وفهمها.	4 اسبوعيا	التاسع والعشرون
امتحان شفهي وتحريري	اختبار شفهي	مراجعة وامتحان شهري	معرفة مدى فهم الطالب للمادة	4 اسبوعيا	الثلاثون

12. البنية التحتية

lecciones de la conversación en español

1- الكتب المقررة المطلوبة

<p>1- Didáctica del español como 2 lengua extranjera. 2- Español 2000.Nivel Medio para extranjeros 3- lecciones de la conversación en español</p>	<p>2- المراجع الرئيسية (المصادر)</p>
<p>1. Español 2000.Nivel Superior 2. Sabias quee? 3. Punto y aparte 4- particularidades sintacticas semanticas y ortograficas del castellano antiguo estudio analitico .</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>1- www.videoele.com. Curso de español para extranjeros e inmigrantes online y gratis con vídeos. 2- http://propuestasparahablar.blogspot.com. Practicar la conversación en español: temas y propuestas</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>13. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>
<p>متابعة احدث المصادر و المواضيع الخاصة بتعليم اللغة الاسبانية و محاولة تطوير قدرات الطالب المعرفية من خلال رفته بمصطلحات و مفردات و توظيفها توظيفا صحيحا مما يزيد معلومات الطالب في انشاء الحوارات .</p>

القسم العلمي : قسم اللغة الاسبانية
المادة: المحادثة /المرحلة الثانية /صباحي

استاذ المادة: م.م. خليل عوين فرحان

نموذج وصف المقرر

وصف المقرر

يوفر وصف المقرر هذا إيجازاً مقتضياً لأهم خصائص المقرر ومخرجات التعلم المتوقعة من الطالب تحقيقها مبرهنأ عما إذا كان قد حقق الاستفادة القصوى من فرص التعلم المتاحة. ولا بد من الربط بينها وبين وصف البرنامج؛

1. المؤسسة التعليمية	جامعة بغداد
2. القسم العلمي / المركز	قسم اللغة الاسبانية
3. اسم / رمز المقرر	مقدمة للادب الاسباني
4. أشكال الحضور المتاحة	اسبوعي
5. الفصل / السنة	سنوي
6. عدد الساعات الدراسية (الكلي)	120
7. تاريخ إعداد هذا الوصف	2017-12-16/م.اسيل ارزوقي وهيب
8. أهداف المقرر	
تعريف الطالب بالنظريات المختلفة لمعنى الأدب من خلال دراسة نصوص أدبية ممثلة يتعلم فيه الطلبة المبادئ الأساسية للأدب وأنواعه المختلفة وتعزيز قدرتهم على تذوق هذه الأقسام	

10. مخرجات المقرر وطرائق التعليم والتعلم والتقييم

أ- الأهداف المعرفية أ1- أ2- أ3- أ4- أ5- أ6-
ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر. ب1 -زيادة مهارة الاستيعاب ب2 - زيادة مهارة الترجمة ب3 - زيادة مهارة اسخدام المفردات الادبية ب4-
طرائق التعليم والتعلم
-طريقة المحاضرة -الشرح والتوضيح - المناقشة
طرائق التقييم
-اختبارات شفوية -امتحانات تحريرية
ج- الأهداف الوجدانية والقيمية ج1-تنمية مهارة التفكير المنظم ج2--تنمية مهارة التفكير النقدي ج3- ج4-
طرائق التعليم والتعلم
-طريقة المحاضرة -الشرح والتوضيح

- المناقشة

طرائق التقييم

-اختبارات شفوية
-امتحانات تحريرية

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة استعمال الطرائق والاساليب

د2-- مهارة استعمال الوسائل التعليمية

د3--تنمية المهارات الفردية

د4-

الأسبوع	الساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة / أو الموضوع	طريقة التعليم	طريقة التقييم
1	2	مقدمة في الأدب الإسباني	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
2	2	الأدب +مميزاته بصورة عامة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
3	2	الأدب +مميزاته بصورة عامة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
4	2	امتحانات يومية	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
5	2	الأجناس الأدبية (أنواعها+مع تعريف لكل نوع)	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
6	2	الأجناس الأدبية (أنواعها+مع تعريف لكل نوع)	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
7	2	مراجعة + امتحانات يومية	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
8	2	امتحان شهري أكثر من واحد	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
9	2	العصر الادبي ومميزاته	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
10	2	العصر الادبي ومميزاته	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
11	2	تعريف ادبية متنوعة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
12	2	امتحانات يومية متعددة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
13	2	مراجعته	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
14	2	امتحان الفصل الاول	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
15	2	عطلة نصف السنة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
16	2	عطلة نصف السنة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
17	2	انواع العصور الادبية +تقسيماته	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
18	2	انواع العصور الادبية +تقسيماته	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
19	2	امتحانات يومية متعددة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
20	2	مجموعة من الابداء الذين ظهروا في تلك العصور	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
21	2		مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
22	2	امتحانات يومية متعددة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
23	2	امتحانات شهرية متعددة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
24	2	بعض الاجيال التي ظهرت في تلك الفترة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
25	2	جيل+98 وجيل 27 وابرز ادابانها	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
26	2	جيل+98 وجيل 27 وابرز ادابانها	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
27	2	جيل+98 وجيل 27 وابرز ادابانها	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
28	2	امتحانات شهرية متعددة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
29	2	مراجعة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
30	2	مراجعة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
31	2	مراجعة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات
32	2	مراجعة	مقدمة للأدب	نظري	اختبارات

12. البنية التحتية	
لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
-literatura Española y latinoamericana de la Edad media al Neoclasicismo -Manual de literatura española - la vision realista dentro de la obra (Fortunta y tacinta) de Benito Porez Galdoso . Fortunta .	2- المراجع الرئيسية (المصادر)
لا يوجد	ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجلات العلمية , التقارير ,)
-edad media-wikipedia,la enciclopedia https://es.m.wikipedia.org . -Gonzalo de Berceo- wikipedia, la enciclopedia libre https://es.m.wikipedia.org . - literatura Española- wikipedia, la enciclopedia libre https://es.m.wikipedia.org .	ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت

13. خطة تطوير المقرر الدراسي	
-الاستعانة بمصادر اكثر شمولية -الاعتماد على كتب طبقات حديثة -تنويع المصادر بين كتب وموسوعات ومواقع انترنت معتمدة	

<p>أ- الأهداف المعرفية</p> <p>أ1- تعريف الطالب بأهمية الترجمة في اللغة</p> <p>أ2- معرفته للترجمة الصحيحة للجمل والتعابير والتراكيب القواعدية من الاسبانية الى العربية وبالعكس.</p> <p>أ3- معرفته للتراجم المختلفة والمتعددة للمفردة او التركيب الواحد.</p> <p>أ4-</p>
<p>ب - الأهداف المهاراتية الخاصة بالمقرر.</p> <p>ب1 -- مهارة الترجمة</p> <p>ب2 - مهارة التحدث والاستخدام الصحيح للترجمة</p> <p>ب3 - مهارة الكتابة السليمة املانيا وقواعديا</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p>
<p>- شرح المفردة او التركيب المراد ترجمته.</p> <p>- ترجمته من العربية الى الاسبانية وبالعكس.</p> <p>- التناقش ما بين الاستاذ والطالب حول التراجم المتعددة للمفردة او للتركيب الواحد.</p>
<p>طرائق التقييم</p>
<p>- الاختبارات الشفوية .</p> <p>- الاختبارات التحريرية في الورقة او على السبورة.</p>
<p>ج- الأهداف الوجدانية والقيمية</p> <p>ج1- تنمية مهارة التفكير في الترجمة الصحيحة لمفردة او لتركيب معينين.</p> <p>ج2- تنمية مهارة الطالب في استخدام المفردات الاسبانية ومثيلاتها في العربية.</p> <p>ج3- تنمية مهارة الطالب على استخدام اللغة العربية الفصيحة التي يحاول بعض الطلاب الابتعاد عن استخدامها لاعتقادهم بصعوبة هذا الاستخدام.</p> <p>ج4-</p>
<p>طرائق التعليم والتعلم</p>
<p>- شرح المفردة او التركيب المراد ترجمته.</p> <p>- ترجمته من العربية الى الاسبانية وبالعكس.</p> <p>- التناقش ما بين الاستاذ والطالب حول التراجم المتعددة للمفردة او للتركيب الواحد.</p>
<p>طرائق التقييم</p>

- الاختبارات الشفوية .
- الاختبارات التحريرية في الورقة او على السبورة.

د - المهارات العامة والتأهيلية المنقولة (المهارات الأخرى المتعلقة بقبالية التوظيف والتطور الشخصي).

د1- مهارة استعمال الطرائق والاساليب .

د2- مهارة استعمال الوسائل التعليمية .

د3- تنمية المهارات الفردية في الترجمة .

د4-

11- بنية المقرر

رقم الدرس	المساعات	مخرجات التعلم المطلوبة	اسم الوحدة او الموضوع	طريقة التعلم	طريقة التقييم
1	4 ساعات اسبوعيا	التعرف على تعريف الترجمة وكل نوع من انواعها	مفهوم الترجمة وانواعها	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
2	4 ساعات اسبوعيا	التعرف على مكونات الجملة في كلا اللغتين لادراك التشابه والاختلاف بين مكوناتها للتمكن من ترجمتها	الجملة العربية والاسبانية ومكوناتها	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
3	4 ساعات اسبوعيا	تساعد الطالب في تطبيق هذه المكونات في كلا اللغتين	التطبيق على جمل اسبانية وعربية	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
4	4 ساعات اسبوعيا	جمل تحوي الوزارات والاحزاب والمنظمات والدول في كلا اللغتين والتعرف على كيفية ترجمتها	الوزارات والاحزاب والمنظمات و الدول وصفات مواطنيها	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
5	4 ساعات اسبوعيا	تطبيق للمواضيع المذكورة انفا من خلال ترجمة جمل في كلا اللغتين	ترجمة جمل من الاسبانية الى العربية وبالعكس	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
6	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة بحسب اختلاف الفواعل والصيغ الزمنية	ترجمة جمل افعال الكينونة والوجود	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
7	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة بحسب اختلاف الفواعل والصيغ الزمنية مع وجود حروف الجر	ترجمة جمل حروف الجر	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
8	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة في كلا اللغتين عن كيفية ترجمة هذا الفعل الناقص بأختلاف الصيغ الزمنية	ترجمة الفعل الناقص Gustar بأختلاف الصيغ الزمنية	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
9	4 ساعات اسبوعيا	تطبيق للمواضيع المذكورة انفا من خلال ترجمة جمل في كلا اللغتين	ترجمة جمل من الاسبانية الى العربية وبالعكس	عملي على السبورة يؤديه الطالب بنفسه	اختبارات شفوية وتحريرية
10	4 ساعات اسبوعيا	امتحان	امتحان الشهر الاول - الفصل الاول	امتحان	اختبار تحريري على الورق
11	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة بحسب اختلاف الفواعل والصيغ الزمنية للتعرف على صيغ الاجبار المختلفة وكيفية ترجمتها	ترجمة صيغ الاجبار بأختلاف الصيغ الزمنية	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
12	4 ساعات اسبوعيا	التعرف على كيفية ترجمة الجملة او النص عند تغير الصيغ الزمنية في كلا اللغتين	ترجمة جمل الماضي والحاضر والمستقبل	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
13	4 ساعات اسبوعيا	ترجمة جمل نطق فيها ترجمة الصيغتين Para/para que والتعرف على الاختلاف بينهما اثناء الترجمة	ترجمة الجمل الدالة على الغاية والهدف	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
14	4 ساعات اسبوعيا	تطبيق تراجم مختلفة عما تم ذكره انفا	ترجمة جمل في كلا اللغتين ونص من الاسبانية الى العربية عن المواضيع السابقة	واجب صفي على السبورة ويبيى في كراسته	اختبارات شفوية وتحريرية
15	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة للتعرف على الصيغ الفعلية المختلفة وكيفية ترجمتها في كلا اللغتين مع وجود ضمائر المفعول به	ترجمة الصيغ الفعلية المختلفة مع ضمائر المفعول به المباشر وغير المباشر	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
16	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة عن الموضوع السابق مع استخدام ضمائر المفعولين وكيفية ترجمتها في كلا اللغتين	ترجمة الجمل الامرية المثبتة والمنفية مع ضمائر المفعول به المباشر وغير المباشر	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية
17	4 ساعات اسبوعيا	عملية تطبيق شفوي وتحريري لما تم ذكره عن الموضوع السابق	ترجمة جمل من الاسبانية الى العربية وبالعكس	عملي على السبورة يؤديه الطالب بنفسه	اختبارات شفوية وتحريرية
18	4 ساعات اسبوعيا	امتحان	امتحان الشهر الثاني - الفصل الاول	امتحان	اختبار تحريري على الورق
19	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة للتعرف على الترجمة الصحيحة للجمل المتضمنة للاسماء الموصولة في كلا اللغتين	ترجمة جمل الربط	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريرية

20	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة للتعرف على ترجمة للجمل المتضمنة للاسماء الموصولة مع حروف الجر في كلا اللغتين	ترجمة جمل الربط مع بعض حروف الجر	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
21	4 ساعات اسبوعيا	تطبيع تراجم مختلفة عما تم ذكره انفا	ترجمة جمل في كلا اللغتين ونص من الاسبانية الى العربية عن المواضيع السابقة	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
22	4 ساعات اسبوعيا	جمل متنوعة لتعليم الطالب عن الاختلاف في الترجمة لكلا الصيغتين	ترجمة الارقام الرومانية وترجمة الصيغ Antes de y Después de	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
23	4 ساعات اسبوعيا	عملية تطبيق شفوي وتحريي لما تم ذكره عن المواضيع السابقة في كلا اللغتين	ترجمة جمل في كلا اللغتين ونص من الاسبانية الى العربية عن المواضيع السابقة	عملي على السبورة يؤديه الطالب بنفسه	اختبارات شفوية وتحريية
24	4 ساعات اسبوعيا	امتحان	امتحان الشهر الاول - الفصل الثاني	امتحان	اختبار تحريي على الورق
25	4 ساعات اسبوعيا	جمل يلاحظ الطالب فيها الاختلاف في عملية الترجمة بين الفعلين سواء في الاسبانية او العربية	ترجمة الصيغ الفعلية parecer y parecerse	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
26	4 ساعات اسبوعيا	التعرف على اختلاف الترجمة بين الصيغتين المعروفة والمجهولة في كلا اللغتين	ترجمة الجمل المبنية للمعلوم و للمجهول	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
27	4 ساعات اسبوعيا	عملية تطبيق شفوي وتحريي لما تم ذكره عن المواضيع السابقة في كلا اللغتين	ترجمة جمل من الاسبانية الى العربية وبالعكس	عملي على السبورة يؤديه الطالب بنفسه	اختبارات شفوية وتحريية
28	4 ساعات اسبوعيا	التعرف على الاختلاف والتشابه عند الترجمة في كلا اللغتين	ترجمة صيغ المقارنة والتفضيل	القاء المحاضرة شفويا وتحريريا على السبورة	اختبارات شفوية وتحريية
29	4 ساعات اسبوعيا	عملية تطبيق شفوي وتحريي لما تم ذكره عن الموضوع السابق في كلا اللغتين	ترجمة جمل في كلا اللغتين ونص من الاسبانية الى العربية عن المواضيع السابقة	واجب صفي على السبورة ويبيى في كرامته	اختبارات شفوية وتحريية
30	4 ساعات اسبوعيا	امتحان	امتحان الشهر الثاني - الفصل الثاني	امتحان	اختبار تحريي على الورق
31					
32					

12. البنية التحتية	
لا يوجد	1- الكتب المقررة المطلوبة
<ol style="list-style-type: none"> 1. Dos mundos-terrell Andre Munoz 1997. 2. ¿Sabías que? – Van Patten Ballman 2003. 3. Gramática Española por niveles-Manuel Martí Sánchez y otros. 4. Problemas de la traducción – Fundación Alfonso X El Sabio 1983. 5. Curso de árabe por Ahmad Heikal. 6. Juan A. Macias Amoretti "Existencialismo y anarquismo: dimensión política fundamento filosófico. Traducción 	2- المراجع الرئيسية (المصادر)

<p>critica de un artículo de Muhammad Sabila " EN MEAH; Vol. 62 (2013), PP. 201-207.</p> <p>7. Mercedes del Amo: "La traducción al español de la literatura marroquí en árabe" EN MEAN, Vol. 59 (2010), PP. 239-257.</p> <p>8. La coordinación entre la lengua española y la árabe estudio comparativo .</p>	
<p>الصحف المحلية والاسبانية على اختلاف مواضيعها السياسية والاجتماعية والاقتصادية وغيرها.</p>	<p>ا- الكتب والمراجع التي يوصى بها (المجالات العلمية , التقارير ,)</p>
<p>مواقع الانترنت الخاصة بالترجمة اسباني -عربي وبالعكس.</p>	<p>ب - المراجع الالكترونية, مواقع الانترنت</p>

<p>12. خطة تطوير المقرر الدراسي</p>	<p>11.</p>
<p>- الاستعانة بكل ما هو جديد ومستحدث في الترجمة . - تنويع المصادر من كتب ومقالات صحفية في مختلف المواضيع.</p>	

